



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Tafel



Informationsblatt des Gewerbefördervereins Mitterteich e. V.

April 2026

Pleußener Ortschronisten: Neues am Erzählnachmittag am 18. April

Die Ortschronisten von Pleussen/Steinmühle können wieder mit Fotos und Erinnerungen Impulse für einen gemeinsamen Nachmittag geben. Diesmal geht es am Samstag, 18.

April, 14.30 Uhr, im Feuerwehrhaus um Wirtshäuser in früheren Jahren, um die Dorfentwicklung von Pleußen und Veränderungen in der Landwirtschaft. Erweitert wurde die Samm-

lung von Klassenfotos aus den 1940/50/60er-Jahren, auf denen sich bestimmt viele Besucher wieder erkennen können. Ferner gibt es „Grüße aus dem Erdmantel“ und Fotos und

Ereignisse rund um die Gommelberg-Kapelle. Karl Haberkorn hofft wieder auf eine rege Teilnahme und bei Kaffee und Kuchen auf viele Beiträge von Besuchern in Wort und Bild.

Gültig bis 30.04.2026

FRÜH JAHRSPUTZ FÜR KLARE SICHT

19% MwSt. geschenkt!*

Wir schenken Ihnen die Mehrwertsteuer auf alle Brillenfassungen!

Abbildung beispielhaft.
*15,966% effektiver Nachlass auf den Bruttopreis. Gilt bei gleichzeitigem Kauf von einem Paar Brillengläser in Sehstärke. Gilt nicht für Komplettangebote, Aktionsware und Sonnenbrillen.

WOLFSEGGGER

SEHEN IN PERFEKTION

Prinz-Ludwig-Str. 27 | 95652 Waldsassen | Tel. 0 96 32 / 777
info@wolfsegger.net | www.wolfsegger.net

Veranstaltungskalender April 2026

Mitterteich

jeden Dienstag
09:30 bis 18:30

Grillstand
Hertel-Hähnchen
Kirchplatz

20.03.-07.06.2026
Sonderausstellung
von Ernst Umann
Wege durch Zeit & Seele -
zwischen Oberpfälzer
Sagen - Meditation
und Jahreskreis
Museum Mitterteich
Tirschenreuther Str. 10

16.04.-19.04.2026
Bierausschank
Brauwerk
Großensterzer Str. 3

01.04.2026 09:00
Familienfrühstück
mit Voranmeldung
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

01.04.2026 16:30
Vortrag „Wenn Eltern
pflegebedürftig werden“
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

02.04.2026 13:00
Donnerstagscafé
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

02.04.2026 21:00
Gründonnerstag-Betstunde
Frauenbund
Stadtpfarrkirche

05.04.2026 13:30
Oierhiart'n
Burschenverein Concordia
Johannisplatz/Heimatbrunnen

07.04.2026 13:00
Spielesachmittag
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

07.04.2026 19:00
Schachclub - Spieleabend
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

09.04.2026 13:00
Donnerstagscafé
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

10.04.2026 09:00
Familien-Treff - Austausch
für Mama, Papa und Kind
Familienbeauftragte Sabine
Frank und Daniela Altnöder
Mehrgenerationenhaus

11.04.2026 18:00
Schachturnier
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

12.04.2026
09:00 bis 17:00
Ostermarkt
Stadt Mitterteich
Marktplatz

12.04.2026
11:00 bis 14:00
Mittagstisch am
Sonntag im MGH,
mit Anmeldung T: 918623
Andreas Schander
Marktcafé

12.04.2026
14:00 bis 16:00
Sonntagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

13.04.2026 13:00
Offener Treff - Begegnungs-
ort für alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

13.04.2026 15:00
Kinonachmittag
mit anschl. Brotzeit
Katholischer Frauenbund
Johannisplatz/Angerlichtspiele

13.04.2026 18:30
Stadtratssitzung
Stadt Mitterteich
historisches Rathaus

13.04.2026 19:00
Stricktreff
Flotte Nadeln
Marktcafé

14.04.2026 13:00
Spielesachmittag
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

14.04.2026 17:30
Selbsthilfegruppe Nemesis
Jennifer Kühn
Mehrgenerationenhaus

14.04.2026 19:00
Schachclub - Spieleabend
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

15.04.2026 16:00
Vortrag Enkeltrick
Kolpingsfamilie
Josefsheim

16.04.2026 13:00
Donnerstagscafé
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

18.04.2026 14:30
Erzählachmittag
Pleußner Ortschronik
Pleussen/Feuerwehrhaus

19.04.2026 09:00
Frühstück - mit
Voranmeldung, 15 €
Kolpingsfamilie
Josefsheim

20.04.2026 13:00
Offener Treff - Begegnungs-
ort für alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

20.04.2026 18:30
Bauausschusssitzung
Stadt Mitterteich
historisches Rathaus

21.04.2026 13:00
Spielesachmittag
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

21.04.2026 14:00
Kaffeenachmittag -
Neuseeland
Evang. Kirchengemeinde
evang. Gemeindehaus

21.04.2026 19:00
Schachclub - Spieleabend
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

23.04.2026 13:00
Donnerstagscafé
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

23.04.2026 18:00
Lesung Meditationswege
Museum Mitterteich
Museumscafé

24.04.2026 09:00
Familien-Treff - Austausch
für Mama, Papa und Kind
Familienbeauftragte Sabine
Frank und Daniela Altnöder
Mehrgenerationenhaus

24.04.2026 16:00 bis 22:00
Zoiglkultur & Genuss
im MGH, mit Oppl-Zoigl
Andreas Schander
Marktcafé

25.04.2026 15:00 bis 22:00
Zoiglkultur & Genuss
im MGH, mit Oppl-Zoigl
Andreas Schander
Marktcafé

25.04.2026 19:00
Generalversammlung -
TUS Mitterteich
im Josefsheim

26.04.2026 12:00 bis 18:00
Zoiglkultur & Genuss
im MGH mit Oppl-Zoigl
Schweinebraten auf
Vorbestellung T: 918623
Andreas Schander
Marktcafé

27.04.2026 13:00
Offener Treff - Begegnungs-
ort für alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

27.04.2026 18:00
Literaturkreis: Lesung
Arbeitskreis Literatur
Marktcafé

27.04.2026 19:00
Stricktreff
Flotte Nadeln
Marktcafé

28.04.2026 13:00
Spielesachmittag
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

28.04.2026 19:00
Schachclub - Spieleabend
Schachclub Mitterteich
Marktcafé

30.04.2026 13:00
Donnerstagscafé
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

30.04.2026 17:00
Maibaumaufstellen -
Auftritt Musiksommer
Stadt Mitterteich
Am Anger

Leonberg

06.04.2026 10:00
Emmaus-Wanderung
Kath. Landjugendbewegung
Leonberg
Leonhardiparkplatz

06.04.2026 10:00
Ostereiersuche im Pfarrgarten
KLB Leonberg
Jugendheim

IMPRESSUM

Mitterteicher Taferl

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V.
Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 27.03.2026

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich
(verantwortlich), Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Ivana Zang (verantwortlich)

Projektleitung: Robert Zeus
Telefon: 0961/85-292
E-Mail: robert.zeus@oberpfalzmedien.de

Herstellung/Druck:
Oberpfalz Medien GmbH, Weiden

Auflage: 9.795 Exemplare inkl. ePaper-
Abonnenten
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,
Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben
nicht unbedingt die Meinung der Redaktion
wieder.

Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright
beim Einsender liegen. Etwasige Forderungen
geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

13.04.2026 20:00
Gemeinderatssitzung
 Gemeinde Leonberg
 Jugendheim

14.04.2026 14:00
Seniorentreff -
gemütliches Beisammensein
bei Kaffee und Kuchen
 Kath. Seniorenkreis Leonberg
 Jugendheim

30.04.2026 18:00
Maibaumaufstellen -
Münchsgrün
 Dorfgemeinschaft
 Dorfplatz Münchsgrün

30.04.2026 18:00
Maibaumaufstellen -
Themenreuth
 Dorfgemeinschaft
 Spiel/Dorfplatz Themenreuth

30.04.2026 19:00
Maibaumaufstellen -
Leonberg
 Kath. Landjugendbewegung
 Leonhardiparkplatz

30.04.2026 19:00
Maibaumaufstellen -
Pfaffenreuth
 FFW, Dorfplatz Pfaffenreuth

30.04.2026 20:00
Maibaumaufstellen -
Großensees
 FFW + Schützen
 Dorfplatz Großensees

Pechbrunn

01.04.2026 19:30
Gemeinderatssitzung
 Gemeinde Pechbrunn
 Rathaus

04.04.2026 14:00
Ostereieraktion
 SPD Ortsverband Pechbrunn
 Schützenheim

10.04.2026 19:30
Königsschießen
Schützenverein Pechbrunn
 Grüne Eiche
 Schützenheim

17.04.2026 19:30
Königsschießen
Schützenverein Pechbrunn
 Grüne Eiche
 Schützenheim

24.04.2026 19:30
Königsschießen
Schützenverein Pechbrunn
 Grüne Eiche
 Schützenheim

30.04.2026 16:00
Maibaumaufstellen -
Pechbrunn
 Burschenverein
 Gartenstraße

30.04.2026 18:00
Maibaumaufstellen -
Groschlattengrün
 Burschenverein, Dorfplatz

Stefan Grillmeier bleibt Bürgermeister der Stadt Mitterteich

Bei der Kommunalwahl wurde er mit 68,8 Prozent der Stimmen
 im Amt bestätigt



Per Briefwahl gab Stefan Grillmeier seine Wahlunterlagen zur Kommunalwahl im Rathaus ab. Der 49-jährige Amtsinhaber verteidigte seinen Bürgermeistertitel mit deutlicher Mehrheit. (jr) Bild: jr

Mitterteich. (jr) Stefan Grillmeier bleibt Bürgermeister in Mitterteich. Bei der Kommunalwahl am 8. März 2026 erhielt der 49-jährige 68,8 Prozent der abgegebenen Stimmen und setzte sich damit deutlich gegen Mitbewerber Wolfgang Karbstein durch, der auf 31,2 Prozent der Stimmen kam.

Für Grillmeier ist es die zweite Amtszeit als Bürgermeister. Bei der Stadtratswahlen bleibt die CSU mit jetzt neun Stadträten die stärkste Fraktion. Die CSU gewann einen Sitz dazu, ebenso die Wähler-

vereinigung „Zukunft Stadt Mitterteich“, die jetzt fünf Stadträte hat. Jeweils einen Platz verloren die SPD und die Freien Wähler, die im

neuen Stadtrat mit jeweils drei Stadträten vertreten sind. Der neue Stadtrat tritt ab 1. Mai die sechsjährige Legislaturperiode an.

Kosmetikboutique

Zu Ostern!

Exklusive
Düfte & Wellnessprodukte
von Versace, Michael Kors,
Declaré u.v.m.

Trendige
Dekoartikel
für schöne Ostern!

Ich berate Sie gerne persönlich | Telefon 09633 / 8372
A. Kamm | Dr. -Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

Süffikus und Blechmusi verwandeln Mehrzweckhalle in ein Tollhaus

45. Mitterteicher Starkbierfest übertraf wieder alle Erwartungen. Gelungene Premiere für neuen Festleiter Maximilian Weiß, alles lief wie am Schnürchen. Die neue Bar war der Renner. Viele kamen im Dirndl und Lederhosen

Mitterteich. (jr) Wieder ein fantastisches Erlebnis war das 45. Mitterteicher Starkbierfest in der blauweiß geschmückten Mehrzweckhalle. Nach etwas zögerlichem Beginn wurde die Halle doch noch voll und es entwickelte sich ein Abend voll guter Laune, mit prächtiger Stimmung, sowie bestem „Süffikus“ und Essen. Kurzum, eine gelungene Premiere für den 25-jährigen Maximilian Weiß als Festleiter und seinem Team, beim mit Abstand größtem Starkbierfest der Region. Alle Mitarbeiter des Abends trugen im Gedenken des kürzlich verstorbenen Ehrenmitglieds Thomas Männer ein Trauerband am Arm, der über viele Jahre mit im Ausschank stand.



Immer ein Garant für beste Unterhaltung, die „Pirker Blechmusi“. (jr)

Bild: jr

Pünktlich um 18 Uhr öffneten sich die Tore zur Mehrzweckhalle, wo sich schon eine Warteschlange gebildet hatte. Ein zwölköpfige Security aus Marktredwitz kontrollierte den Eingangsbereich, ehe die zumeist in Tracht gekleideten Gäste den weiten Weg von der Garderobe in die Halle antreten konnten. Dort warteten weißblau geschmückte Biertische auf die Feiernden. Nach und nach, etwas zögerlicher als in den Vorjahren, füllte sich die Halle, so dass am Ende rund 1400 Gäste

die Halle in ein Tollhaus verwandelten. Bewährt haben sich einmal mehr die vier Buslinien „Der mim Board“, der die Feiernden nach Mitterteich und auch wieder nach Hause brachte. Offiziell eröffnet wurde das 45. Starkbierfest mit dem Anstich durch Bürgermeister Stefan Grillmeier, der wie schon im Vorjahr, nur einen Schlag brauchte, bis der Süffikus floss. Mit dabei auch Landrat Roland Grillmeier, der es sich nicht nehmen ließ, in seiner Heimatstadt beim Fest der

Feste mit dabei zu sein. Mit seiner ersten Rede als Festleiter hieß Maximilian Weiß die Gäste willkommen, unter ihnen auch Brauereichef Michael Hösl, der wieder einmal Mal für den „Süffikus“ sorgte. Zum zweiten Mal spielten heuer die Pirker Blechmusi auf, die erneut alle Register ihres musikalischen Könnens zogen. Eröffnet wurde der Abend mit zünftiger böhmischer und bayerischer Blasmusik, ehe mit Ballermann- und Partyhits die Stimmung allmählich überkochte. Klar,

dass es die zumeist jugendlichen Besucher nicht mehr auf den Sitzbänken hielt und sie stehend den Großteil der Songs mitgrölte und mitsang. Viel Arbeit hatten wieder die annähernd 100 Burschen und Mädels zu tun, die den ganzen Abend hinweg im Einsatz waren. Ältester Mitarbeiter war der in wenigen Wochen 85 Jahre alt werdende Hans Stingl, der mit seiner Hilfe seinen Burschenverein unterstützte. Treff vieler war die neue Bar, wo es neben alkoholfreien Sekt auch Hochprozentiges gab. So manches Ehepaar lernte sich am Mitterteicher Starkbierfest im trauten Zweierlei hier kennen und lieben, vielleicht auch dieses Mal. Deftig waren auch dieses Mal die Brotzeiten. Neben der Schnitzel- und Leberkäsemmel gab es Wurstsalat, Pfefferbeißer, Streichwurstbrote und heuer erstmals Pizzazunge, sowie natürlich Käse mit Brezen.

ES WIRD ZEIT FÜR SOMMERGEFÜHLE

Und für deinen Service.
Markenfrei. Mit TÜV.

YHAAA



zweirad-goehl.de



NUTZE UNSEREN ABHOLSERVICE



ZWEIRAD GÖHL



Viele feierten auf den Bänken stehend. (jr)

Bild: jr



Die jungen Besucher genossen den Abend. (jr)

Bild: jr



Der „Süffikus“ floss in Strömen, hier am Ausschank. (jr)

Bild: jr

Der überwiegende Teil der Gäste kam in Tracht, das gehört mittlerweile zum guten Ton dazu. Mehr und mehr wurden die Starkbierbesucher und die Pirker Blechmusi eine Einheit, die Stimmung erreichte den Höhepunkt. Unter den Gästen auch viele Burschenvereine aus der Region, Burschen halten eben zusammen. Gefeierte wurde bis kurz nach ein Uhr nachts, ehe das 45. Starkbierfest schon wieder Geschichte war. Wer gedacht hatte, das wars dann für den Burschenverein, der sah sich getäuscht. Gleich, nachdem der letzte

Klang der Musik verklungen war, ging es an die Arbeit zum Abbau. Kräftig wurde angepackt, ehe am frühen Sonntagmorgen die Halle wieder rein und sauber war. Danach

genossen die Burschen zum Ausklang das gemeinsame Frühstück, dass sie sich auch verdient hatten. Kurzum, wieder ein Starkbierfest, dass seinesgleichen sucht.



Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest!

- **Weintasting** letzter Fr. im Monat
- **Weinseminare** mit Anmeldung

ACHATZ

Weinhandel

Spargelzeit

- ein besonderer Genuss mit frischen & fruchtigen Weinen

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstr.
95652 Waldsassen

Tel. 096 32 / 13 86
Fax 096 32 / 10 81

weinkeller.achatzen@gmx.de

Mitterteich! NEU!

– ab sofort verschiedene Wohnungen langfristig zu vermieten,

z.B.: 3-Zi.-Wohnung, ca. 75 m², Wfl., II. OG rechts, neue Böden, frisch gestrichen, Bad und WC getrennt, toller Grundriss, bezugsfrei ab 01.04.2026, Euro 420,- Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Erdgas, Verbrauchsausweis, Klasse C, Bj. 1971, 130,4 kWh/(m²a)

Weitere Wohnungen vorhanden, jetzt Termin vereinbaren!

Jetzt Termin vereinbaren!

Rufen Sie uns an, wir sind Ihnen gerne behilflich:

R. Richter Immobilien GmbH,
Frau Scharnagl,
Tel.: 0151 / 56 855 905 oder
info@richter-verwaltung.com

Neues Raiffeisen-Technik-Zentrum eines der modernsten in ganz Deutschland

Die Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz eröffnete am 21. März seinen neuen Standort im Industriegebiet Birkigt in Mitterteich. Investitionsvolumen von 13 Millionen Euro. Tag der offenen Tür am 12. April

Mitterteich. (jr) Im Mai 2024 war im Industriegebiet Birkigt Spatenstich für das neue Raiffeisen-Technik-Zentrum der Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz. Jetzt nach einem anstrengenden Winter gehen die Bauarbeiten ihrem Ende entgegen. Auf dem 24000 Quadratmeter großen Grundstück wurden 11000 Quadratmeter befestigt, davon sind 6500 Quadratmeter bebaut. Insgesamt wurden 13 Millionen Euro am neuen Standort investiert. Für Mitterteich entstehen fünfzig neue Arbeitsplätze. Am Samstag, 21. März öffnete das neue Zentrum offiziell seine Türen. Tag der offenen Tür ist am Ostermarktsontag, 12. April von 10 bis 16 Uhr, dann können Besucher einen Blick hinter die Kulissen

in der Ludwig Erhard-Straße 10 werfen.

Entstanden ist ein Neubau, der sich sehen lassen kann. Im neuen Technikzentrum untergebracht sind eine hochmoderne Werkstatt, Reifencenter, die Sparte Energie und die Ausstellung mit Verkauf für Motoristik, sowie die gesamte Verwaltung. Auch die Melktechnik hat künftig im Neubau ihren neuen Standort. Die Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz verlegt ihren Standort von Tirschenreuth nach Mitterteich und bezieht eine der modernsten Technik-Zentren Deutschlands. Der Umzug von Tirschenreuth nach Mitterteich startete am 14. März. In Tirschenreuth verbleiben nur die Tankstelle, der Markt und



Blick in die Werkstatt der Landtechnik. (jr) Bild: jr

natürlich der Baustoffbetrieb in der Falkenberger Straße. Die Gebäulichkeiten in Tirschenreuth verbleiben vorerst weiter beim Unternehmen, was in Zukunft dort passiert, wird sich zeigen, sagt Markus Eckert, Teamleiter Landtechnikverkauf. Sehr zufrieden zeigen sich die Verantwortlichen mit den am Bau beteiligten Firmen, die größtenteils aus der Region kommen. „Wir haben toll zusammenge-

arbeitet, auch Dank unseres Partners „Agravis Projektbau“. Neu errichtet wurde ein Tanklager für Heizöl und Diesel, so dass künftig die Kunden von Mitterteich aus bedient werden. Geschäftsführer Jürgen Zant (Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz) freut sich, dass ein Großteil der beteiligten Firmen aus der Region kam. Kurze Wege und gute handwerkliche Leistungen waren der Garant für den Neubau. „Wir bündeln hier Kompetenz, modernste Werkstatttechnik und digitale Lösungen unter einem Dach, damit unsere Kunden jederzeit auf höchste Leistungsfähigkeit vertrauen können“, sagte Zant zu den Oberpfalz-Medien. Eine noch zu errichtende 350 kw-PV-Anlage wird den Strom erzeu-

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich

Programm April 2026



13.04.26	Body-Fitness für Einsteiger	Sabine Reif	Lebenshilfe	17.15-18.15 Uhr	6x	26,40 €
14.04.26	Fit for summer	Carola Röder	Kellnerhaus	17.15-18.15 Uhr	6x	29,40 €
15.04.26	Yoga meets Pilates	Carola Röder	Kellnerhaus	17.15-18.15 Uhr	6x	29,40 €

Anmeldung an die VHS Tirschenreuth, Tel. 09631-88205 oder übers Internet vhs.kreis-tir.de

25% RABATT auf **STIHL** Benzin-Motorsensen!

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT!

Ideal für Garten, Grundstück & Profi-Einsatz!

JETZT ZUGREIFEN & SPAREN!

Andreas Oppl

Leugas 15, 95676 Wiesau
Tel. u. Whatsapp 09634 915181
www.landmaschinen-oppl.com

Metzgerei

Alfons Friedl

Unsere Spezialitäten
Bauerngeräuchertes, Surfleisch, Weißwurst, Bratwurst, hausgemachter Preßsack, hausgemachte Streichwurst

Wir machen Betriebsurlaub vom 07.04.2026 – 21.04.2026

Für jede Gelegenheit: kalte Platten und warme Gerichte in Waldsassen und Umgebung

Kolpingstraße 6 · Telefon 09632/1276 · **Waldsassen**



Ein stattlicher Neubau ist im Mitterteicher Industriegebiet Birkigt entstanden. Dort hat die Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz ihr neues Technikzentrum errichtet. Am 21. März startete hier der Betrieb, am Tag der offenen Tür am 12. April kann sich die Bevölkerung ein Bild von dem Millionenprojekt machen. (jr) Bild: Raiffeisen Waren GmbH

gen, der zum täglichen Betrieb gebraucht wird. Drei Wärmepumpen sorgen für den Wärmebedarf im Winter und die Kühlung im Sommer. Zum Kundenkreis gehören Landwirte, Bauunternehmer, Handwerksbetriebe, Privatpersonen, Kommunen, sowie gewerbliche Unternehmen und Institutionen. Wie Markus Eckert sagte, freuen sich die Mitarbeiter schon auf den Umzug und den neuen modernsten Standort, wo sie arbeiten dürfen. Seit Samstag, 21. März von 8 bis 16 Uhr

hat das neue Technikzentrum zum ersten Mal geöffnet. Am Freitag, 10. April lädt die Jungbauernschaft des Landkreises gemeinsam mit den Jungzüchtern zu einer ersten Großveranstaltung auf das Raiffeisen-Gelände ein, wenn ab 19.30 Uhr die „Next-Generation-Party“ ab 19.30 Uhr steigen wird. Als Topband konnten „Grögötz Weißbir“ aus dem Amberger Raum gewonnen werden. Sie versprechen einen „Rausch für

die Ohren“. Tag der offenen Tür unter dem Motto „Doumoust hi“ ist am Ostermarktsontag, 12. April von 10 bis 16 Uhr, hier gibt es einen Shuttleservice mit der Bimmelbahn von der Mitterteicher Innenstadt zum Birkigt. Die Besucher dürfen sich auf Führungen durch den Neubau, eine Kleingeräteschau, Maschinenvorführungen, sowie Kinderbelustigung freuen. Attraktion soll die Show „Timbersport“ mit Stihl-Vor-

führungen werden. Den Ausschank übernehmen die Jungbauern, für Verpflegung am Freitag und Sonntag sorgt das Team vom Hartwich-Zoigl. Kaffee und Kuchen werden von Landfrauen angeboten. Geparkt werden kann auf ausgewiesenen Parkplätzen. Die Veranstalter rechnen zum Tag der offenen Tür mit mehreren Tausend Besuchern.

Die Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz zählt aktuell zehn Standorte mit über 160 Mitarbeitern und zählt damit zu den führenden Handels- und Dienstleistungsunternehmen im nördlichen Bayern. Das Vertriebsgebiet reicht heute von Selb im Norden über den Landkreis Tirschenreuth bis nach Moosbach im Landkreis Neustadt/WN. In den Sparten Agrar, Baustoffe, SB-Märkte, Energie, Reifencenter und Technik bietet das Unternehmen ein breites und tiefes Produktsortiment mit entsprechenden Serviceangebot. Geschäftsführer ist Jürgen Zant. Mit der Eröffnung des neuen Technikzentrum Mitterteich geht die Raiffeisen Ware in ein neues Zeitalter, darauf freuen sich Verantwortliche und Mitarbeiter.

JETZT MIT PREISVORTEIL
auf die Designmarkise markilux 1600

15% Frühjahrsrabatt ab 27.03.26

markilux
Die Beste unter der Sonne. Made in Germany. Lassen Sie sich jetzt inspirieren, begeistern, beraten...

Fenster · Haustüren · Rolltore · Markisen
Sonnenschutzanlagen · Raffstores
Insektenschutz · Rollläden · Mini-Rollläden

Wir beraten Sie gern:

fenster rollo Raab GmbH
50 Jahre

Gesteinerstraße 59 • Konnersreuth
Telefon 09632/92310-0 • 0171/8149547
www.rollo-raab.de

HEINDL - SEIT 1966 - **60 JAHRE**

Metallbau Schlosserei

BALKONE - TREPPEN - TORE - ZÄUNE - GELÄNDER - FENSTERGITTER - ÜBERDACHUNGEN - EDELSTAHLVERARBEITUNG und vieles mehr

Stefan Heindl
Dorfstr. 9
95701 Groschlattengrün
Tel.: 09231 3998
Mobil: 015152519600
E-mail: info@metallbau-heindl.de
www.metallbau-heindl.de

Oierhiartn am Heimatbrunnen

Mitterteicher Burschen freuen sich am Ostersonntag, 5. April auf viele Besucher



Wieder hoch hergehen wird es am Ostersonntag, 5. April, beim traditionellen Oierhiartn am Heimatbrunnen am Johannisplatz, wenn ab 13.30 Uhr der Burschenverein einlädt. Jung und Alt dürfen sich an dieser Brauchtumsveranstaltung erfreuen. (jr) Bild: jr

Mitterteich. (jr) Auch heuer gibt es wieder das traditionelle „Oierhiartn“ am Stiffländer Heimatbrunnen. Am Ostersonntag, 5. April, lebt diese Tradition ab 13.30 Uhr wieder neu auf. Der Bur-

schenverein „Concordia“ Mitterteich lädt dazu Jung und Alt herzlich ein. Wieder mit dabei ist Bürgermeister Stefan Grillmeier, der aller Voraussicht nach wieder einen Burschen zum Duell

herausfordern wird. Auch die Besucher können wieder „Spitz auf Spitz und Ruck auf Ruck“ sich gegenseitig zum „Eierduell“ herausfordern. Beliebt ist das Oierhiartn besonders bei Kindern, die sich

schon in jungen Jahren für diese Sportart begeistern. Wer verliert, der muss sein geschundenes Ei dem Sieger geben. Zu dieser Traditionsveranstaltung ergeht herzliche Einladung.

8-Tage-Erlebnisreise vom 17.06. bis 24.06.2026

Jetzt Restplätze sichern!

Charmantes Baltikum

p. P. im DZ ab € 1.888

Stowasser
Touristik GmbH

Gebeco
Reisen, die begeistern.

Bummel durch das mittelalterliche Tallinn
Kurische Nehrung –
auf einer der höchsten Dünen Europas
Hansestadt Riga

inkl. 6x
Abendessen

Reise-
begleitung
durch
Stowasser
Touristik

Stowasser Touristik GmbH • Karl-Auvera-Straße 1 • 95659 Arzberg
Tel. +49 9233 71011 • arzberg@stowasser.de • www.stowasser.de

Nachbarschaftshilfe Mitterteich

Die Nachbarschaftshilfe Mitterteich bietet an:

- Einkaufsdienst (immer freitags)
- Fahr- und Begleitdienst, z. B. Arztfahrten
- Kleine handwerkliche Hilfen z. B. Wechseln einer Glühbirne, Regal anbringen
- Anlaufstelle für Beratung und Information
- Hilfen bei techn. Problemen, wie z. B. Einstellen von Fernseher, Telefon

Wir suchen dringend Helfer!

Die Nachbarschaftshilfe unter der Trägerschaft des BRK sucht freiwillige Helfer vor allem für den **Einkaufs- und Fahrdienst**. Gesucht werden Menschen, die Freude daran haben älteren Menschen zu helfen. Jeder darf sich in seinem für sich selbst passenden Zeitrahmen, Umfang und Tätigkeit einbringen!



Stadt Mitterteich
Nachbarschaftshilfe
Kirchplatz 2
Tel.: 09633 89-0

TuS 1892 Mitterteich überreicht 78 Deutsche Sportabzeichen!



78 Sportabzeichen wurden beim TuS Mitterteich 2025 absolviert. Im Bild der Großteil der erfolgreichen Sportler, TuS-Präsident Anton Bauernfeind und Bürgermeister Stefan Grillmeier.
Bild: Christina Schiffmann

Das Interesse am Deutschen Sportabzeichen beim TuS 1892 Mitterteich war auch im Jahr 2025 sehr groß. Bei der Übergabe im Vereinsheim freute sich Präsident Anton Bauernfeind über die 78 Sportabzeichen, die im vergangenen Jahr abgelegt wurden. Hierbei erfüllten 34 Schüler/innen und Jugendliche und 44 Erwachsene die geforderten Leistungen. Bemerkenswert ist auch, dass die jüngste Teilnehmerin 6 Jahre und der älteste Teilnehmer 87 Jahre war. Das Sportabzeichen spricht also alle Altersgruppen an. Anton Bauernfeind betonte,

dass die Leistungsanforderung aus den Bereichen Leichtathletik, Schwimmen, Radfahren und Turnen auch so gestaffelt sind, dass jeder die Möglichkeit hat, das Sportabzeichen erfolgreich abzulegen.

Bürgermeister Stefan Grillmeier zeigte sich ebenfalls begeistert über die rege Teilnahme und bedankte sich insbesondere bei den

Sportabzeichen-Prüfern des Vereins, die regelmäßig die Leistungen der Teilnehmer abnehmen.

Einen großen Dank richtete Präsident Anton Bauernfeind abschließend nochmal an die zahlreichen Teilnehmerinnen und Teilnehmer, aber auch an die Sportabzeichen-Prüfer. Er hofft, dass sich auch in diesem Jahr eine

große Anzahl Sportlerinnen und Sportler den Herausforderungen mit Begeisterung stellen werden und evtl. kann dann das angestrebte Ziel „100 abgelegte Sportabzeichen“ erreicht werden. Nach Ostern starten wieder jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr auf dem TuS Sportgelände das Training und die Leistungsabnahme für das Sportabzeichen.

NEU! Wiesau-Zentrum – Wohnungen zu vermieten,

z. B. **Komplett renovierte 3-Zimmer-Wohnung**, ab sofort bezugsfertig, neue Böden, frisch gestrichen, viel Licht, 2 Balkone, EG / Hochparterre, Bad mit Fenster + Wanne, nur langfristig abzugeben,

Euro 495,00 Kaltmiete zzgl. Heiz- und Betriebskosten

Energie: Erdgas, V-Ausweis, Klasse C, Bj. 1969, 120,4 kWh/(m²a)

Jetzt Termin vereinbaren!

Rufen Sie uns an, wir sind Ihnen gerne behilflich:

**R. Richter Immobilien GmbH,
Frau Scharnagl,**

**Tel.: 0151 / 56 855 905 oder
info@richter-verwaltung.com**



**IHR ZUVERLÄSSIGER
NISSAN UND 1A-PARTNER
IN IHRER NÄHE !**

ÜBERZEUGEN SIE SICH SELBST !



AUTOHAUS BRAUNSCHLÄGER GMBH

KONNERSREUTHER STR. 6e
95652 WALDSASSEN

RUFEN SIE UNS AN
09632/2237

Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht. Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit.

- ✓ **Gartengruppe für alle** am Samstag, 11. April von 9 bis 14 Uhr im Resl-Garten Konnersreuth. Ausweichtermin bei Schlechtwetter: Freitag, 24. April. Anmeldung und Infos: info@inklusion-tirschenreuth.de oder bei Barbara Wenisch, OGV Konnersreuth
- ✓ **Tim Mohr – Mitmachkonzert** für Kinder von 2 bis 9 Jahren am Freitag, 17. April um 15 Uhr im SOS-Kinderdorf Oberpfalz in Immenreuth. Veranstalter: SOS-Kinderdorf Oberpfalz, Telefon: 09642/9224-0.
- ✓ **Boardgamesnight** für Jugendliche und Junge Erwachsene von 8 bis 27 Jahren am Freitag, 17. April um 18 Uhr im Landratsamt Tirschenreuth. Veranstalter: Kommunale Jugendarbeit, Rainer Seidel, Tel. 09631/88-284, Mail. rainer.seidel@tirschenreuth.de
- ✓ **Fahrt der Demokratiewerkstatt: Andere Wege in der Landwirtschaft** im Landkreis am Samstag, 25. April von 9 bis 14 Uhr. Start im Landwirtschaftsamt Tirschenreuth. Anmeldung: vhs des Landkreises Tirschenreuth, Telefon: 09631/88205, <https://vhs.kreis-tir.de/> 10 € Gebühr (ermäßigt 7,50 €), inkl. kleiner Imbiss
- ✓ **Ehrenamtliche Wohnberatung:** Jeden Donnerstag, 9-11 Uhr (außer in den Ferien) Sprechstunde bei Doris Scharnagl-Lindinger; Altes Rathaus in Mitterteich, Erdgeschoss, Seniorenbüro (ggf. vorher tel. 09633 89-133). Als Behindertenbeauftragte ist sie u.a. auch Ansprechpartnerin beim Stellen von Anträgen (z.B. Grad der Behinderung, Pflegegrad)

Wussten Sie schon?

- ☛ **Inklusion in der Sprache: Menschen mit Unterstützungsbedarf.** Bestimmt einen Schritt nach vorne geht der Bundesverband der Lebenshilfe mit



Michael Ebenhöch
Garten- und Landschaftsbau

Im Dorf 2, 95703 Plöbberg
Telefon 09636 924878
www.gartenbau-ebenhoech.de



dieser Neuerung: Schon lange in einer kritischen Diskussion ist der Begriff „Menschen mit geistiger Behinderung“. Er wurde von vielen Menschen, auch Betroffenen, als unglücklich empfunden, u.a. weil indirekt eine Hierarchisierung der Behinderungsarten mitschwingt. Natürlich kann man niemandem eine Formulierung vorschreiben. Die Lebenshilfe will selbst jedoch künftig von „Menschen mit Unterstützungsbedarf“ sprechen, die den Begriff überdies selber vorgeschlagen haben. Und Hand aufs Herz: Hat nicht jede und jeder von uns Unterstützungsbedarf - mehr oder weniger?

- ☛ **Stiftung der Lebenshilfe verlieh Inklusionspreise 2024/25.** Bei einer Festveranstaltung auf der Burg Falkenberg zeichnete der Stiftungsvorstand diese Organisationen für ihre besondere inkludierende Arbeit aus: Den ersten Preis – dotiert mit 750 € - erhielt die 1. Herrenmannschaft Fußball der DJK Falkenberg, zwei weitere Preise zu je 250 € gingen an den inklusiven „Musiktreff mit Herz“ von Leben-Plus in Waldsassen und an die Lehrlingswerkstatt von Siemens Healthineers Kemnath für die Zusammenarbeit mit jungen Leuten der Regens-Wagner-Werkstätten in Michlfeld. Stiftungsvorsitzender Roland Grillmeier und Laudator Friedrich Wöfl würdigten die Arbeit der Preisträger in Sport, Kultur und Arbeitswelt.

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle.

Grünabfälle

Die Annahme von Grünabfällen am Bauhof Mitterteich ist ab

21. März 2026

wieder möglich.

Öffnungszeiten:

- Samstag 14.00 – 16.00 Uhr
- Dienstag 17.00 – 19.00 Uhr

Bauhof Mitterteich
Dr.-Karl-Stingl-Str. 25
95666 Mitterteich

Zufahrt zur Grünabfallannahme über die MALZGASSE

Jubilarehrung bei SCHOTT Mitterteich



Die SCHOTT Jubilarinnen und Jubilare mit Standortleiter Markus Punzmann (erste Reihe rechts), Personalchefin Astrid Enderl (erste Reihe zweite von rechts), Vertretern des Betriebsrats sowie den Ehrengästen Bürgermeister Stefan Grillmeier (erste Reihe links), Landrat Roland Grillmeier (zweite Reihe links) und Florian Rieder von der IHK (dritte Reihe links). (jr) Bild: jr

Am Standort Mitterteich des Technologiekonzerns SCHOTT sind langjährige Mitarbeitende für ihre Betriebsstreuung ausgezeichnet worden. Bei einer kleinen Feierstunde wurden 31 Beschäftigte für 25 Jahre sowie 19 Mitarbeitende für 40

Jahre Betriebszugehörigkeit geehrt. In Mitterteich produziert SCHOTT mehr als 60 verschiedene Typen von Rohrglas – die Anwendungen reichen dabei von medizinischen Verpackungen bis hin zum Bereich Automotive oder Brandschutz.

Bei dieser Bandbreite an Produkten spielt das Knowhow der Mitarbeitenden eine demensprechend große Rolle. Alle Geehrten zusammen kommen auf „beeindruckende 1.535 Jahre Erfahrung“, führte Standortleiter Markus Punzmann als eindrucksvolle

Hochrechnung an. Er dankte den Jubilarinnen und Jubilaren für ihren Einsatz und betonte die Bedeutung ihres Wissens für das Unternehmen.

Auch Landrat Roland Grillmeier und Bürgermeister Stefan Grillmeier gratulierten und hoben den unschätzbaren Wert langjähriger Mitarbeitender hervor.

Florian Rieder, Leiter der Geschäftsstelle Nordoberpfalz der Industrie- und Handelskammer, unterstrich: Eine so hohe Bindung wie bei SCHOTT sei außergewöhnlich – aber auch typisch für die Region. Unternehmen in der Nordoberpfalz nennen bei Standortbefragungen regelmäßig die Loyalität und das Engagement der Beschäftigten als einen der wichtigsten Erfolgsfaktoren.

Neben der Feierstunde am Standort Mitterteich erwartet die verdienten Mitarbeitenden im April noch ein großer Empfang am Konzernsitz Mainz.

Kolpingsfamilie Mitterteich lädt zu Vortrag „Enkeltrick“ und Kolpingsfrühstück ein



Die Kolpingsfamilie Mitterteich lädt herzlich zu zwei Veranstaltungen im Josefsheim ein. Am 14. April 2026 um 16:00 Uhr findet ein informativer Vortrag zum Thema „Enkeltrick – Wie schütze ich mich vor Betrug?“ statt. Als Referent informiert ein Vertreter der Polizeiinspektion Waldsassen über aktuelle Betrugsmaschen und gibt wertvolle Tipps zum Schutz vor Trickbetrügern. Die Veranstaltung bietet Gelegenheit, Fragen zu stellen und sich umfassend zu informieren. Für das leibliche Wohl ist gesorgt – es gibt

Kaffee und Kuchen sowie eine Brotzeit. Am 19. April 2026 veranstaltet die Kolpingsfamilie erneut ihr beliebtes Kolpingsfrühstück im Josefsheim. Beginn ist um 9:00 Uhr. Der Unkostenbeitrag beträgt 15 Euro pro Person, Kinder bis zum 14. Lebensjahr zahlen die Hälfte. Für das Frühstück wird um Anmeldung bis spätestens 31. März 2026 gebeten, damit entsprechend geplant werden kann. Anmeldung telefonisch unter 0155 67064387. Die Kolpingsfamilie Mitterteich freut sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.

Analog + ISDN + VoIP =
ALL-IN!





COMpact 4000

- Bis zu 3 S₀-Ports / 8 a/b-Ports
- 4 VoIP-Kanäle im Grundausbau
- Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
- 10 Amtgespräche gleichzeitig
- Einfach zu installieren
- Voicemail im Grundausbau

Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat. Die neue COMpact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.

Zeitler
Kommunikationssysteme
Vorstadt 25
95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254

www.auerwald.de

Der frühere Landrat Karl Haberkorn feierte seinen 85. Geburtstag

„Es geht weiter“, sagt der gebürtige Pleußener, dem sogar Bayerns Innenminister Joachim Herrmann gratulierte. Der Jubilar war 13 Jahre lang Bürgermeister von Mitterteich und 17 Jahre Landrat. Der Jubilar ist ein Freund der Menschen

Pleußen. (jr) Viel los war in der Fockenfelder Straße bei Karl Haberkorn, der gemeinsam mit seiner Frau Helga viele Gäste begrüßen konnte. Der Grund war ein erfreulicher, Karl Haberkorn feierte seinen 85. Geburtstag. Von 1978 bis 1991 war er Bürgermeister in Mitterteich, ehe er im Anschluss 17 Jahre lang als Landrat des Landkreises Tirschenreuth agierte. Dies war selbst für Bayerns Innenminister Joachim Herrmann Grund genug, seine Glückwünsche aus dem Ministerium zu übermitteln.

„Ich bin in der Fockenfelder Straße geboren, aufgewachsen und lebe heute noch da“, sagte der Jubilar. Nach dem Besuch der Volksschule Steinmühle ging es weiter zur Realschule nach Waldsassen, eine Ausbildung am Landratsamt Tirschenreuth folgte. Weitere Stationen waren das Landratsamt Regensburg und die Regierung in Regensburg. Von 1965 bis 1978 arbeitete er wieder am Landratsamt Tirschenreuth. 1978 fanden Kommunalwahlen statt, wo er für viele völlig überraschend zum Bürgermeister in Mitterteich gewählt wurde. Der Freie Wähler wurde damals von der örtlichen CSU unterstützt, die

gemeinsam eine Fraktionsgemeinschaft bildeten. Schon zuvor gehörte der Jubilar von 1972 an dem Stadtrat an und sammelte dabei erste kommunalpolitische Erfahrungen. Haberkorn machte sich schnell einen Namen als Bürgermeister und wurde 1984 und 1990 jeweils mit großer Mehrheit als Bürgermeister wiedergewählt. Nachdem sich Franz Weigl (CSU) 1991 als Landrat zurückzog, bewarb sich Karl Haberkorn für die Freien Wähler um seine Nachfolge und wurde prompt in der Stichwahl gegen Bruno Ponnath (CSU) gewählt. 1996 und 2002 wurde Haberkorn jeweils mit einem großen Vertrauensvorschuss als Landrat wiedergewählt. Überparteilich und stets um einen Konsens bemüht, führte er den Landkreis und den Kreistag. Seine Arbeit brachte im parteiübergreifend viel Lob und Anerkennung ein, Karl Haberkorn war ein Freund der Menschen. Seine immer ausgleichende Art und sein freundliches Lächeln erreichte die Herzen der Menschen. Nie ging er einem Gespräch aus dem Weg, er war für jeden nahbar.

Neben der Politik galt sein Engagement der Kreisvereinigten Lebenshilfe, die er von

1994 bis 2018 als Vorsitzender führte. Es war ihm stets ein Herzensanliegen, die Lebenshilfe zu unterstützen. Als sich die Lebenshilfe in Mitterteich niederließ war es Haberkorn, er sich vehement dafür einsetzte. Zu seinem Ausscheiden aus der Lebenshilfe kam 2018 selbst die damalige Landtagspräsidentin und Vorsitzende der Bayerischen Lebenshilfe, Barbara Stamm, nach Mitterteich. Selbst in seinem hohen Alter ist der Jubilar noch immer ehrenamtlich engagiert. So arbeitet er mit einem zehnköpfigen Team an der Fortsetzung der Ortschronik von Pleußen und Steinmühle. Sein Herz gilt zudem seinem heimischen rund 2000 Quadratmeter großen Garten, den er zusammen mit seiner Frau Helga liebt und pflegt. In seiner Jugendzeit war der Jubilar aktiver Fußballer des SV Steinmühle, wo er einst nahezu alle Positionen bekleidete. Später war er dort auch Trainer und Betreuer in der Jugendabteilung. Karl Haberkorn ist in mehr als 50 Vereinen Mitglied, unter anderem führt er aktuell noch den Literarischen Arbeitskreis. Im Mittelpunkt seines Lebens steht seine Ehefrau Helga, mit der er seit 62 Jahren verheiratet ist und die Anfang Juli ebenfalls ihren 85. Geburtstag feiern wird. Sein Herz gilt seinen beiden Kindern Karl-Georg und Karin, seinen Enkeln Tina und Thomas, sowie den beiden Urenkeln, der siebenjährigen Leni und dem dreijährigen Fritz. Am Tag jedenfalls war das Wohnzimmer nahezu immer gut gefüllt. Den ganzen Tag über kamen Gäste und Freunde zum gratulieren, so auch Landrat Roland Grillmeier, sein Vorgänger Wolfgang Lippert und Bürgermeister Stefan Grillmeier. „Wir hatten



Gäste bis kurz nach 22 Uhr“, sagte Karl Haberkorn, der sich über die vielen Glückwünsche sehr freute, vor allem von den früheren Bürgermeistern, mit denen er viele Jahre zusammenarbeitete. Die Feier mit der Familie findet zu einem späteren Zeitpunkt statt, dann wenn Ehefrau Helga ihren 85. Geburtstag feiert. „Ich blicke dankbar auf mein Leben zurück, es war eine schöne und erfüllte Zeit, es geht weiter“, sagt er nachdenklich. „Ich wünsche mir weiter Gesundheit und noch einige schöne Jahre mit meiner Frau und meiner Familie“, so sein Wunsch. Im Juni geht es für ein paar Tage in die Provence nach Frankreich, dort wo sein Sohn lebt.

Innenminister Joachim Herrmann gratulierte Karl Haberkorn in einem persönlich gehaltenen Schreiben. „Sie haben mit viel kommunalpolitischem Geschick und hoher Sachkompetenz den tiefgreifenden Umbruch der ehemaligen Grenzregion begleitet. Als Landrat haben sie sich im gemeinsamen Präsidium der Euregio Egrensis für eine gute Zusammenarbeit zwischen Bayern, Sachsen, Thüringen und Tschechien eingesetzt und so den Grundstein für eine lebendige Freundschaft und für ein freundschaftliches und verständnisvolles Miteinander gesorgt“, schrieb Herrmann.



Schmidt
Haustechnik

Heizung - Solar - Sanitär

- Solaranlagen
- Bäder und
- Holz- und Pelletsfeuerungen
- 3D-Badplanung
- Öl- und Gasfeuerungen
- Badsanierung
- Brennstoffzellenheizungen
- Saunen und Wellness

Mitterteicher Straße 17a Telefon 09631/2189
95643 Tirschenreuth E-Mail: info@schmidt-heizungsbau.de
Internet www.schmidt-heizungsbau.de

Gewerbeschau der Mitterteicher Gewerbetreibenden am 12. April 2026

Viele Attraktionen bei den Betrieben im Birkigt, Kreuzäcker und Rohrstaude.
Bimmelbahn verkehrt kostenlos von der Innenstadt zu den Firmen



Der Raiffeisen-Baumarkt macht bei der Gewerbeschau ebenfalls mit. (jr)

Bild: jr

Mitterteich. (jr) Das hat es in Mitterteich schon lange nicht mehr gegeben, eine eigene Gewerbeschau, an den Standorten im Birkigt, sowie in den Baugebieten Kreuzäcker und Rohrstaude. Am Sonntag, 12. April ist es erstmals wieder soweit, von 10 bis 17 Uhr laden die Gewerbetreibenden dazu ein. Zu diesem Anlass verkehrt die Bimmelbahn von der Innenstadt zu den Gewerbetreibenden und bringt die Besucher kostenlos dahin und auch wieder zurück. Geparkt werden soll auf ausgewiesenen Parkplätzen.

Anlass dieser Gewerbeschau ist der Tag der offenen Tür des neuen Technik-Zentrum der Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz im Industriegebiet Birkigt. Ludwig-Erhard-Straße 10. Vor Ort laden die Experten der Raiffeisen Waren zu Stihl-Timbersports-Vorführungen ein. Dazu gibt es eine attraktive Landtechnik-Ausstellung, Kinderbelustigung mit Hüpfburg und Tretbulldog-Par-

cours, Forsttechnikvorführungen. Für das leibliche Wohl ist mit Spezialitäten vom Hofladen Hartwich, sowie selbstgebackenen Kaffee und Kuchen der Landfrauen bestens gesorgt. Mit dabei ist auch der Nachbar, der Raiffeisen-Baumarkt, der auf seinem Betriebsgelände zu Grillvorführungen mit Verkostung und Vorführungen von Heimwerkergeräten einlädt. Mit dabei ist im Birkigt Automobile Höcht, die ihre Fahrzeuge zu Aktionspreisen anbieten. Auf dem Firmengelände von SM-Energy präsentieren sich neben dem Gastgeber, noch Erdbau Riedel, sowie Dienstleistungen Summer. Dort ist für das leibliche Wohl mit Pizza und Leberkäsemmeln, Kaffee und Kuchen und verschiedenen Getränken bestens gesorgt. Weiter gibt es eine Hüpfburg für Kinder, Kinderschminken, Gewinnspiele, sowie eine Ausstellung verschiedener Bau- und Landmaschinen. Die Raiffeisen Oberfranken Ost (Landhandel) bietet auf ihrem Firmen-

gelände ab 10 Uhr einen Weißwurstfrühschoppen an, weiter gibt es Grillspezialitäten vom heimischen Wild, angeboten von der Firma Hein aus Groschlattengrün. Nicht fehlen dürfen kühle Getränke, sowie Kaffee und Kuchen und eine Hüpfburg. Für Interesse dürfte eine Landmaschinenausstellung, sowie die Präsentation der Lieferanten und Geschäftspartner sorgen. Mit vor Ort ist die Firma Schaumberger Agrar & Hanfleben. Auf ih-

rem Firmengelände im Baugebiet Kreuzäcker präsentiert sich die Firma Schmeler mit vielen Infos und Beratung zu modernen Heizungssystemen und Badmodernisierung, weiter gibt es dort Einblicke in die Leistungen des Unternehmens. Bei Kaffee und Kuchen, sowie frisch gebackenen Waffeln gibt es sicher viele interessante und spannende Gespräche. Landtechnik Malzer lädt im Baugebiet Kreuzäcker von 10 bis 13 Uhr zu einer Maschinenausstellung und von 13 bis 17 Uhr zum verkaufsoffenen Sonntag ein. Interessant, wer im Shop einkauft, bekommt an diesem Sonntag zehn Prozent Rabatt. Dazu Kaffee und Kuchen, weiter gibt es eine Hüpfburg. Die Firma RIMA-Landtechnik (Oberer Markt 18a) hat von 13 bis 17 Uhr geöffnet. Dort gibt es eine Garten-, Kommunal- und Landtechnikausstellung. Bürgermeister Stefan Grillmeier freut sich über eine Aufwertung der Einkaufsstadt Mitterteich und hofft natürlich auf viele Besucher bei bestem Wetter. Der Bürgermeister mahnt bei fast jeder Gelegenheit, beim Händler vor Ort einzukaufen und nicht nur im Onlinehandel.

Mitterteicher Ostermarkt am Sonntag, 12. April

Budenstraße öffnet ab 10 Uhr, die Fachgeschäfte von 12 bis 17 Uhr

Mitterteich. (jr) Größer und spektakulärer wird heuer der Mitterteicher Ostermarkt am Sonntag, 12. April. Die Budenstraße am Kirchplatz und am Unteren Markt öffnet ab 10 Uhr, die Fachgeschäfte laden von 12 bis 17 Uhr zum verkaufsoffenen Sonntag ein. Gewerbe- fördervereinsvorsitzender und Bürgermeister Stefan Grillmeier freut sich auf ein neu formiertes Event, das bei schönem Wetter sicher gut besucht sein wird. Als besonderes Zuckerl wartet auf die Besucher eine kostenlose Bimmelbahnfahrt, die die Gäste von der Innenstadt ins Industriegebiet Birkigt bringen wird, wo eine Gewerbeschau stattfindet.

Etwa fünfzehn Fieranten, so Kerstin Heindl vom Hauptamt der Stadt Mitter-

teich, werden in der Innenstadt mit dabei sein. Attraktionen sind ein Kinderkarussell am Oberen Marktplatz beim Kaufhaus Zeitler und am Kirchplatz, sowie ein Standkonzert einer Blaskapelle an der Mariensäule. Fest zugesagt haben das Modehaus Zeitler, sie laden zum Ausschank in Zusammenarbeit mit dem Brauwerk ein, weiter gibt es dort Grillmeier's Bratwürste. Bei schönem Wetter wird im Bereich des Modehaus auch eingetischt. Das Kaufhaus Zeitler am Oberen Marktplatz bietet für Kinder einen Minibagger an, dort gibt es zudem ein Kinderkarussell. Beim Modestudio „Bezaubernd“ gibt es Sekt zum Shoppen und die passenden Haarkränze zum Dirndl. Geöffnet haben auch die Fachgeschäfte Optik Friedrich Schmid, Schuhmo-



de Hofbauer und weitere Geschäfte in der Innenstadt. Als Fieranten sind wieder Gärtnererzeugnisse mit vor Ort, so die Firma Zöcklein aus Burgebrach. Weiter gibt es Gewürze, Tee, Bonbons, Süßigkeiten und verschiedene Suppen. Nicht fehlen darf Modeschmuck, Wohnaccessoires und Schmuck,

Geschenkartikel, Handmade Kinderbekleidung, Dekos aus Holz und Gips, 3-D-Figuren, Billigartikel, sowie Lederwaren und Bekleidung. Abgerundet wird dies alles von Bratwürsten, Steaks, belgische Waffeln und viel Kulinarisches. Bürgermeister Stefan Grillmeier macht deutlich, dass der Gewerbe- förderverein und die Stadt versuchen, den Ostermarkt attraktiver zu gestalten. „Unser Ziel ist es, den Einzelhandel und die Mitterteicher Geschäfte in der Innenstadt zu stärken. Wir wollen ein neues Wir-Gefühl entfachen, gemeinsam schaffen wir es“, sagte Grillmeier. Wichtig ist natürlich, dass auch das Wetter mitspielt. Geöffnet haben auch die heimischen Gastwirtschaften in der Innenstadt, auch sie freuen sich auf Besucher.

Heimspiele des SV Mitterteich

Heimspiele Landesliga NordOst SV Mitterteich

Sa.	28.03.2026	13.15	1. FC Trogen
Mo.	06.04.2026	15.00	Sportring Bayreuth
Di.	14.04.2026	18.00	TSV Waldershof (evtl. Mi.)
Sa.	25.04.2026	15.00	TSV Obernsees
Sa.	09.05.2026	15.00	SpVgg Oberkotzau

Heimspiele Kreisliga SV Mitterteich

Sa.	28.03.2026	15.00	SV Poppenreuth
So.	12.04.2026	15.00	SV Pechbrunn
So.	26.04.2026	15.00	SpVgg Weißenstadt
So.	10.05.2026	15.00	TUS Erkersreuth

Schuhhaus Bernreuther

Die neue Mode für das Frühjahr

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr	8.30–13.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr
Do	11.00–18.30 Uhr
Sa	9.00–12.30 Uhr

95676 Wiesau, Hauptstraße 12, Telefon 09634/ 2821

Ostermarkt
IN MITTERTEICH

AM KIRCHPLATZ, OBERER & UNTERER MARKTPLATZ

12. APRIL 2026
AB 10 UHR

VERKAUFSOFFENER SONNTAG AB 12 UHR MIT VIELEN AKTIONEN DER GESCHÄFTE

Bimmelbahn zwischen Markt und den Gewerbegebieten ab 10 Uhr

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH

VERANSTALTER: STADT MITTERTEICH & GEWERBEFÖRDERVEREIN MITTERTEICH E. V.



Nicht einfach so reinstolpern

Praktische Tipps fürs erste Bewerbungsgespräch

Das letzte Schuljahr ist angebrochen oder vorbei? Dann liegt in vielen Fällen das Thema Bewerbung auf dem Tisch. Wenn alles gut geht, folgen Einladungen zu Vorstellungsgesprächen. Im Vorfeld sollten sich die Anwärter auf diese Situation gut vorbereiten, nur so lassen sich Unsicherheiten ablegen und die Chancen steigern. Doch was alles gehört zur Vorbereitung?

Wichtig ist das passende Sachwissen. Was genau macht die Firma, bei der man sich bewirbt, was passiert an dem Standort, an dem die Ausbildung angeboten wird? Beliebte Fragen sind unter anderem, warum der Bewerbende den ge-

wählten Beruf erlernen möchte und warum er oder sie die beste Besetzung für die angebotene Ausbildungsstelle ist. Dazu sollte man eine überzeugende Antwort parat haben, die besonders die eigene Motivation widerspiegelt.

Etwas Nervosität ist bei einem Bewerbungsgespräch immer dabei. Selina Schröter aus der Personalabteilung von Siemens Deutschland hat eine Youtube-Serie namens „Bewerbungstipps mit Selina“ erstellt. Auf ausbildung.siemens.com findet man den Link dorthin. Sie rät dazu, das Gespräch frühzeitig mit Eltern oder Freunden zu üben. „Dann bekommt man Routine, kann die Nerven beru-



Eine Bewerbung steht an? Selina Schröter verrät in einer Youtube-Serie, worauf Schulabsolventen achten sollten.

Bild: exb/djd/Siemens Professional Education

higen und kriegt auch gratis ein direktes Feedback.“ Früher war es üblich, zum Unternehmen zu fahren und sich dort mit den Ausbildungsverantwortlichen zu treffen. Heutzutage finden immer mehr Vorstellungsgespräche online statt. So gilt es auch, auf eine passende Umgebung zu achten.

„Wenn man zu einer Videokonferenz eingeladen wurde, sollte man sich vorher überlegen, was man im Hintergrund zeigen möchte oder was eher nicht“, rät Schröter. Das eigene Zim-

mer sagt viel über den Bewerbenden aus, doch die Gesprächspartner erkennen zum Beispiel auch, ob im Bildhintergrund Pokale oder doch dreckige Socken zu sehen sind.

Der wichtigste Tipp aber gilt der Authentizität. „Bleibt unverstellt“, ermuntert Schröter. „Die Recruiterinnen und Recruiter wollen keine Maske kennenlernen, sondern die echte Persönlichkeit des Bewerbenden. Nur so können sie entscheiden, ob man zusammen den neuen Weg gehen kann.“ (djd)

Wir sind erneut **TOP COMPANY!**

ARBEITEN BEI KASSECKER

AUSBILDUNG & STUDIUM

AUSBILDUNGSBERUFE

*(m/w/d)

GEWERBL. AUSBILDUNG

- > **ROHRLEITUNGSBAUER***
- > **BETON-UND STAHLBETONBAUER***
- > **MAURER***
- > **METALLBAUER***
Fachrichtung Konstruktionstechnik
- > **ELEKTRONIKER***
Energie- und Gebäudetechnik
- > **BAUGERÄTEFÜHRER***
- > **LAND- UND BAUMASCHINEN-MECHATRIKER***

TECHN./KFMN. AUSBILDUNG

- > **TECHNISCHER SYSTEMPLANER***
Fachrichtung Stahl- und Metallbautechnik
- > **BAUTECHN. KONSTRUKTEUR***
- > **INDUSTRIEKAUFMANN/-FRAU***

STUDIUM BAUINGENIEURWESEN

- > **VERBUNDSTUDIUM**
In Kombination mit gewerblicher Ausbildung
- > **STUDIUM MIT VERTIEFTER PRAXIS**

> WIR BIETEN DIR

30 Tage Urlaub

Urlaubs- und Weihnachtsgeld

Zeugnisprämie

1.122 Euro im 1. Lehrjahr

Shoppingkarte „Ticket-Plus“

360€ Gesundheitsprämie

... und vieles mehr

KASSECKER
Egerer Straße 36 | 95652 Waldsassen
09632 501-0 | info@kassecker.de

Starte deine Ausbildung 2026!

Jetzt scannen & mehr erfahren

MIR

machen's möglich!

Unsere Ausbildungsberufe

- Bankkaufleute
- Verbundstudenten
- Kaufleute für Versicherungen und Finanzanlagen
- Immobilienkaufleute
- Fachinformatiker für Systemintegration
- Fachinformatiker für Daten- und Prozessanalyse

Bewirb dich jetzt unter: vr-nopf.de/ausbildung

Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG

Die Stadt Mitterteich informiert auch über  **WhatsApp**

Folgt uns für:

- aktuelle Informationen aus dem Rathaus
- Hinweise zu Störungen und Warnungen
- wichtige Mitteilungen
- Veranstaltungen der Stadt

SCAN MICH!



So einfach funktioniert's:

1. QR-Code im Bild scannen oder folgenden LINK klicken:
<https://www.whatsapp.com/channel/0029Vb7ZkpvADTOMBgGmsl17>
2. Auf „Kanal ansehen“ klicken
3. Den Kanal abonnieren
Der abonnierte Kanal ist anschließend über den Button „Aktuelles“ in der WhatsApp-App zu finden.

Zum Thema Datenschutz: Nutzerinnen und Nutzer, die den Kanal abonnieren, bleiben grundsätzlich anonym. Für andere Nutzerinnen und Nutzer ist nicht sichtbar, wer den Kanal abonniert hat. Auch die Stadt Mitterteich als Betreiber des Kanals kann nur die Anzahl der Abonnentinnen und Abonnenten einsehen, nicht aber deren Daten wie Name und Telefonnummer.



Schmerzen beim Sport?

- ✓ Fußschmerzen
- ✓ Knieschmerzen
- ✓ Rückenprobleme

Orthopädische Einlagen können die Belastung deutlich verringern.

Jetzt Termin vereinbaren!

2x in Marktredwitz
Wunsiedel
Fichtelberg
Waldsassen
Tirschenreuth

Service Telefon
09231 5533

#schmerzfrei #sportgesund #einlagenversorgung

Fischer
Gesunde Schuhe



Ihr Audi und VW in besten Händen!

- 📍 Erbendorf
- 📍 Mitterteich
- 📍 Waldsassen

 **Audi Service**

 **Service**



Jetzt Termin vereinbaren unter www.motor-nuetzel.de